

Hello Corner News

ハロ-コーナーニュース



日本語・中文

No. 268

発行：埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2016年5月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由起埼玉县上尾市市民协动推进课负责监督管理

各種検診

<個別検診>

実施医療機関で受ける検診です。実施期間は5月から11月。医療機関に予約し受診してください。対象年齢は、平成29年3月31日時点の年齢です。

大腸がん検診

対象：40歳以上の人

費用：400円

子宮がん検診

対象：20歳以上の女性

(2年に1回、前年度受診していない人)

費用：頸がん 700円

頸・体がん 1,000円

前立腺がん検診

対象：50歳以上の男性

費用：300円

骨粗しょう症検診

対象：40、45、50、55、60、63、65、68、70歳の女性

費用：500円

肝炎ウイルス検診 (B型・C型)

対象：40歳以上で今まで受けたことのない人 (1回限り)

費用：700円

◆これらの検診は申し込み不要。

対象者には4月下旬に受診券を送りました。

肺がん・結核検診

対象：40歳以上の人 (肺がん・結核の集団検診を受ける人は不可)

費用：肺X線 800円 タン検査 400円

20~30歳代ヘルスチェック

対象：職場で検診を受ける機会のない20~39歳の人
検査内容：身体計測・血圧・尿・貧血・血糖検査等

費用：900円



各種健康検査

<個別検査>

在实施医疗机关实施的检查。实施期间为5月起至11月止。请向医疗机关预约后接受检查。对象年龄为平成29年3月31日的年龄。

大腸癌検査

対象：40歳以上の人

費用：400円

子宮癌検査

対象：20歳以上の女性

(两年一次,去年度没有接受过检查的人)

費用：颈癌検査 700円

体癌和体癌検査 1000円

前列腺癌検査

対象：50歳以上の男性

費用：300円

骨质疏松症検査

対象：40,45,50,55,60,63,65,68,70歳の女性

費用：500円

肝炎病毒検査(B型・C型)

対象：40歳以上,以前没有接受过检查的人(限制1次)

費用：700円

◆以上検査不用报名。已于4月下旬向对象者邮寄受診券。

肺癌・結核検査

対象：40歳以上の人(除外接受集体肺癌・結核検査の人)

費用：肺用X光検査 800円

痰検査 400円

20~30歳の健康検査

対象：在工作单位没有机会接受健康检查的20~39岁的人

内容：量身长和体重・检查血压和尿・检查贫血和血糖等

費用：900円

成人歯科健康診査

対象：40歳以上の人
費用：600円

◆これらの検診の申し込みは、東・西保健センター、
保険年金課(市役所1階)、各支所・出張所または
公民館へ。

→ 西保健センター (〒362-0074 春日2-10-33)
Tel. 774-1411 / Fax 776-7355

上尾なのはな保育園

7月1日(金)に市内53園目となる保育施設「上尾
なのはな保育園」が開園します。

ところ：宮本町10-1モリビル1階

対象：2カ月～2歳児まで

定員：19人

申込み：6月10日(金)までに保育課へ

* 先着順ではありません。

→ 保育課

Tel. 775-5121 / Fax 774-5342



納税

税は納期限を過ぎると延滞金が加算されますので、
納期限内に納付しましょう。市役所、各支所・出張所、
指定金融機関、全国のコンビニエンスストアなどで納
めることができます。

救命講習会

とき：6月11日(土) 午前9時～午後12時

ところ：市消防本部

内容：成人に対する心肺蘇生法、AEDの使用手法など

対象：市内に在住か在勤または在学の中学生以上
の人

定員：20人(応募者多数の場合は抽選)

参加費：無料

申込み：往復はがきに、住所、氏名、年齢、性別、
電話番号、在勤の人は勤務先名、在学の場合は学
校名を記入して、5月30日(月)まで

(必着)に東消防署管理課

(〒362-0013 上尾村537)へ

→ 東消防署管理課

Tel. 775-1310

Fax 770-1902



成人牙科健康検査

対象：40歳以上の人

費用：600 日元

◆以上検査请在东・西保健中心、
保険年金課(市役所1楼)、
各支所・出張所・公民館报名申请。

→ 西保健中心(〒362-0074 春日2-10-33)

Tel. 774-1411 / Fax 776-7355



上尾なのはな保育園

将于7月1日(星期五)在市内开园第53所的
保育设施「上尾なのはな保育園」。

地点：宮本町10-1モリビル1楼

对象：生产后2个月～2岁的儿童

定员：19人

报名：请到6月10日(星期五)之前在保育课报名申
请。

* 不以报名先后为准。

→ 保育课

Tel. 775-5121 / Fax 774-5342

缴纳税金

对超过期限未纳的税金要加算一定率律的滞
纳金,认真缴纳税金。在市役所,各支所・出張所,指
定金融机关,便利店等可以缴纳税金。

救生学习会

日期：6月11日(星期六)上午9点～12点

地点：市消防本部

内容：学习对成人心肺苏生方法,AED使用方法等

对象：在市内居住,工作或上学(中学生以上)的人

定员：20人(报名多数时以抽签决定)

参加费：免费

报名：请在往返明信片上写明地址,姓名,年龄,性别,
电话号码,做工作的人需要单位名称,上学的人
需要学校名后5月30日(星期一)之前邮寄到东
消防署管理课(〒362-0013 上尾村537)报名申
请。

→ 东消防本部

Tel. 775-1310

Fax 770-1902



農業体験教室(田植え)

と き:6月4日(土)午前9時~午後12時

ところ:平方

内容:稲の手植えなど

(秋に稲刈りの予定)

対象:市内に在住の小学生と家族

定員:25家族(応募多数の場合は抽選)

参加費:1人20円

申込み:往復はがきに教室名(農業体験教室)

住所、氏名(ふりがな)、学校名、学年、電話番号、

参加人数を書いて、5月13日(金)まで(必着)に

農政課(〒362-8501 本町3-1-1)へ

→ 農政課

Tel. 775-7384 / Fax 775-9872



农业体验教室(插秧)

日期:6月4日(星期六)上午9点~12点

地点:平方地区

内容:插秧等(在秋天可以收获)

对象:在市内居住的小学生及家属

定员:25家庭(报名多数时以抽签决定)

参加费:每人20日元

报名:请在往返明信片上写明教室名称<農業体験

教室(田植え)>,地址,姓名(片假名读音),学校

名,年级,电话号码,参加人数后5月13日(星期

五)之前邮寄到农政课(〒362-8501本町3-1-1)

报名申请。

→ 农政课

Tel. 775-7384 / Fax 775-9872

あげお花しょうぶ祭り

上尾丸山公園の菖蒲田(2,800平方メートル)には、約

50種1万株のハナショウブが咲き誇り、「あげお花しよ

うぶ祭り」が6月4日(土)から19日(日)まで開催され

ます。期間中、毎日「あげお駅からハイキング」も開催

され、丸山公園がそのコースに入っています。6月11日

(土)には、市指定民俗文化財の「藤波の餅つき踊り」や

太鼓の生演奏、すてきな景品が当たるスタンブラリー

が行われます。ハイキングに参加したい方は、

各日午前9時から11時までに上尾駅

自由通路へ。



公民館まつり

公民館を利用している自主グループが

作品展示・実技発表・料理販売などを行います。

平方公民館

5月14日(土)・15日(日) 午前9時~午後4時、

原市公民館

5月14日(土)・15日(日) 午前9時~午後4時、

大谷公民館

5月21日(土)・22日(日) 午前9時~午後4時、

上平公民館

5月28日(土)・29日(日) 午前9時~午後4時、

上尾公民館

6月4日(土)・5日(日) 午前9時30分~午後4時

上尾菖蒲节

在上尾丸山公園有菖蒲田(2800 平方米), 植有

大约 50 种类的菖蒲花届时盛开欢迎前往欣赏。公

园将于6月4日(星期六)~19日(星期日)举办菖蒲

节。期间内每天举行「从上尾车站徒步郊游(远足)」

的行程之内也包括丸山公园。在6月11日(星期六)

当天表演市政府所指定的民族文化财「藤波的捣年

糕舞」及大鼓的演奏, 参加收集图章竞赛获胜可以

得奖。希望参加远足的人, 请于6月4日(星期

六)~19日(星期日)上午9点~11点在上尾车站自由

过道报名申请。

公民馆节

平常利用公民馆的自主团体举办展示作品・发

表实际技术・贩卖烹调料理等活动。

平方公民馆:5月14日(星期六)・15日(星期日)

上午9点~下午4点

原市公民馆:5月14日(星期六)・15日(星期日)

上午9点~下午4点

大谷公民馆:5月21日(星期六)・22日(星期日)

上午9点~下午4点

上平公民馆:5月28日(星期六)・29日(星期日)

上午9点~下午4点

上尾公民馆:6月4日(星期六)・5日(星期日)

上午9点30分~下午4点

子ども大学

大学のキャンパスなどで大学の先生や各種専門家が教えてくれる、子どものための大学です。

とき：6月11日(土)・18日(土)、7月16日(土)
8月23日(火)、9月10日(土)

ところ：聖学院大学、日本薬科大学、埼玉自動車大学校

対象：上尾市・桶川市・伊奈町内に住む小学5・6年生

定員：60人(応募者多数の場合は抽選)

費用：1,000円

申込み：往復はがき(1人1枚)に学校名、学年、児童

氏名(ふりがな)、生年月日、性別、保護者氏名、

住所、電話番号、緊急連絡先、メールアドレス、

応募動機を書いて、5月23日(月)まで(必着)

に生涯学習課(〒362-8501 本町3-1-1)へ

→ 生涯学習課

Tel. 775-9490

Fax 776-2250



儿童大学

大学的教授们和各种专家在大学里为儿童实际讲解各种专门学问和研究。

日期：6月11日(星期六)・18日(星期六)，
7月16日(星期六)、8月23日(星期二)，
9月10日(星期六)

地点：圣学院大学、日本药科大学、埼玉汽车大学校

对象：在上尾市・桶川市・伊奈町居住的小学5・6
年級的兒童

定員：60人(報名多數時以抽籤決定)

費用：1000日元

報名：請在往返明信片(每人1張)上寫明學校名、年
級、兒童姓名(片假名讀音)、出生年月日、性別、家
長姓名、地址、電話號碼、緊急聯絡電話、電子郵
址和報名動機後5月23日(星期一)之前郵寄生
涯學習課(〒362-8501 本町3-1-1)報名申請。

→ 生涯學習課

Tel. 775-9490

Fax 775-2250



「ハローコーナー」は外国人市民のための相談窓口です。

時間：毎週月曜日 午前9時～12時 スペイン語/英語
午後1時～4時 スペイン語/中国語/ポルトガル語

場所：上尾市役所第3別館1階 (市役所の向かいの建物です)

電話番号：048-775-5111 (代表) ※交換に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、市内のイベントや生活情報をお知らせする外国人市民のための情報紙です。

上尾市のホームページでも見られますが、ご希望の方には郵送します(市内にお住まいの方のみ)

詳しくは、上尾市役所市民協働推進課まで → 電話：048-775-4597、ファックス：048-775-9819

E-mail: s53000@city.ageo.lg.jp

「你好窗口」是专为外籍市民开设的免费外语咨询服务、严守秘密。

开设时间：每星期一上午9点～12点 西班牙语・英语

下午1点～4点 西班牙语・汉语・葡萄牙语

开设地点：上尾市役所别馆1楼(在市役所对面)

电话号码：048-775-5111(总机) *请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

「你好消息」是为在上尾市居住的外籍市民发行的免费月刊、提供市内各种活动及生活信息。

您可以随时在上尾市网站查询・阅览。(<http://www.city.ageo.lg.jp/>) 对于居住在市内的市民、

除了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→ 上尾市民协働推进课 tel.048-775-4597/fax 048-775-9819/email s53000@city.ageo.lg.jp